

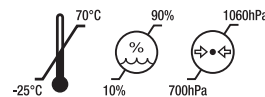
CUSCINO ANTIDECUBITO AD ARIA
ANTI DECUBITUS AIR CUSHION
COUSSIN À AIR ANTI-ESCARRES
COJÍN DE AIRE ANTI-DECÚBITO
ANTID EKUBITUS LUFTKISSEN
ALMOFADA DE AR ANTI-DECÚBITO
PODUSZKA PRZECIW ODLEŻYŃOM FIRMY
ΜΑΞΙΛΑΡΙ ΑΕΡΑ ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΚΑΤΑΚΛΙΣΕΩΝ
PERNÄ DE AER ANTI-DECUBIT
LUFTKUDDEN MOT LIGGSÅR
АНТИДЕКУБИТАЛНА ВЪЗГЛАВНИЦА С ВЪЗДУХ
ANTID EKUBITNÍ VZDUCHOVÝ POLŠTÁŘ
TRYKAFLASTENDE SIDDEPUDE MED LUFT
ILMATÄYTTTEINEN PAINEHAAVOJEN ESTOTYINY
ZRAČNI ANTID EKUBITALNI JASTUK
ANTI-DECUBITUS LÉGPÁRNA
PRIPUČIAMA PAGALVĖ NUO PRAGULŲ
ANTI-DECUBITUS LUCHTKUSSEN
ZRAČNA ANTID EKUBITALNA BLAZINA

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε. Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul. Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvarliga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss. Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен. Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo. Kaikista vakavista tapaturmista, jotta liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle. A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt. Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies. Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského státu, v ktorom máte sídlo. Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent. Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvodom u nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi. Du skal indberette enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr, der er leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du er etableret.

REF 28544 / 28546



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
 Made in China



Внимание

1. Преди употреба прочетете внимателно ръководството за потребителя.
2. Обърнете внимание на позициите, които създават контакт с долната част на възглавницата, тъй като могат да предизвикат изплъзване. Бъдете изключително внимателни по време на употреба.
3. Не използвайте шила или други остри приспособления, за да създадете контакт с възглавницата.
4. Напомпете с необходимия въздух по време на употреба.
5. Дръжте далеч от открити пламъци и влажни помещения.
6. Не огъвайте, нито прегъвайте възглавницата при напълване с газ.
7. Ако някоя част от тялото влезе в контакт с основата на възглавницата, ще се изпусне твърде голямо количество въздух, като по този начин ще се намали терапевтичният ефект.
8. Проверявайте възглавницата всеки ден, за да се уверите, че потребителят не допира долната част.
9. Максималното тегло на пациента за този продукт е 150 kg.
10. Не играйте с дюзата за въздух, тъй като може да представлява опасност, ако напompването не се извърши правилно.
11. Съхранявайте продукта и аксесоарите му в сухо помещение.

Предупреждения

1. Не трябва да има електромагнитни смущения между продукта и други изделия.
2. Изхвърлянето на отпадъците трябва да се извърши при спазване на правилата за опазване на околната среда за всеки регион.
3. По време на употреба на този продукт не може да се извършва ремонт или поддръжка.

Характеристики и предвидена употреба

1. С възглавницата с въздух ще се чувствате удобно и стабилно, като натискът върху бедрата ще се разпределя равномерно, като Ви позволява да седнете изцяло върху нея.
2. Възглавницата с въздух е проектирана, като се има предвид човешкото тяло при пациенти с особено висок риск от декубитални рани.
3. Напомпаните камери позволяват да се заеме по-балансирана и стабилна поза без да се създава ефект от типа „морска болест“.
4. Това е медицинска възглавница против декубитални рани за лица с увреждания, възрастни хора, офис работници, шофьори, лица, които водят много заседнал начин на живот и т.н.

Спецификации на продукта

Модел	Височина	1 клапан	Размери
28544	6 cm	x	40x40x6 cm
28546	6 cm	x	45x45x6 cm

Изисквания към околната среда

Работни условия

- Стайна температура: 5°C ~ 40°C
- Относителна влажност: 15%~90%, без конденз
- Атмосферно налягане: от 700 hPa до 1060 hPa
- Надморска височина ≤ 3000 m

Условия за съхранение и транспорт

- Стайна температура: -25°C~70°C
- Относителна влажност: 10%~90%, без конденз
- Атмосферно налягане: от 700 hPa до 1060 hPa
- Надморска височина ≤ 3000 m

Основни компоненти



1. Камери: изработени от медицински PVC.
2. Ръчна помпа: използвана за напompване на възглавницата с въздух.

3. Клапан: всяка възглавница има един или два клапана, които да се използват за регулиране на въздуха във възглавницата и мекотата на възглавницата.
4. Черно шнурче: да се използва за транспортиране или повдигане на възглавницата.
5. Комплект за ремонт: включва лепило на водна основа и две лепенки за ремонт на малки дупки.
6. Ръководство за потребителя: съдържа инструкциите за регулиране, поддръжка и ремонт.
7. Покритие: изработено от тъкан на полиестерна основа, не позволява повърхността на възглавницата да се издава извън стола и не й позволява да се изплъзне.

Инструкции за употреба

Поддръжка

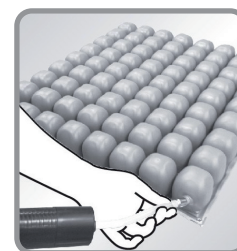
Възглавница

1. За измиване на възглавницата използвайте бактерициден сапун.
2. За измиване на възглавницата използвайте кърпа за почистване и я оставете да изсъхне на въздух. Не използвайте почистващи препарати или други разтворители.
3. Не перете в пералня или не сушете в сушилня.
4. Не прекарвайте в паров или топлинен автоклав.

Капак

1. Перете на 30°C, не гладете.
2. От съображения за хигиена всяка възглавница трябва да се използва само от един потребител.
3. Препоръчва се да купите още едно резервно покритие, когато другото се пере, по този начин ще се избегне директния контакт между потребителя и възглавницата.

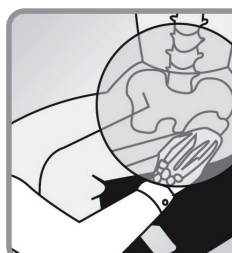
При нужда от помощ за регулиране, употреба или поддръжка на продукта, се свържете с производителя.



1. Поставете възглавницата с въздух върху седалката, завъртете клапана обратно на часовниковата стрелка, за да отворите.
2. Свържете силиконовата тръба на ръчната помпа към клапана и напompте докато възглавницата



3. Завъртете клапана по часовниковата стрелка, за да затворите и отстранете ръчната помпа (за двата клапана, повторете стъпки 1-3)
4. С така пренапомпана възглавница, поставете потребителя върху възглавницата в нормалното му положение с правилно поставени в покой ръце и крака.



5. Поставете ръката си между възглавницата и най-изпъкналата част на костта на потребителя.
6. С ръка на позиция, завъртете леко клапана обратно на часовниковата стрелка, за да изпуснете част от въздуха, така че потребителят да потъне във възглавницата nel cuscino.

Отстраняване на проблеми

1. Уверете се, че възглавницата и четирите ѝ ъгъла са напompани докрай.
2. Потопете напompаната възглавница във вода, за да откриете откъде изпуска.
3. След като установите откъде изпуска, отбележете, като поставите клечка за зъби в отвора.
4. Извадете възглавницата на въздух и изпуснете въздуха от вътрешността.
5. Оставете възглавницата да изсъхне напълно, след това извадете клечката за зъби.
6. Почистете зоната около дупката и оставете повърхността да изсъхне.
7. Поставете лепенка, за да я запушите.
8. Натиснете лепенката плътно, за да постигнете добро уплътняване. Не използвайте възглавницата в продължение на 30 минути.
9. Когато отново използвате възглавницата, я регулирайте чрез подходящо напompване, като спазвате инструкциите в ръководството за потребителя.

Лепенките не променят характеристиките на възглавницата; все пак, ако проблемът не се разреши с използването на една лепенка или повредата е по-сериозна, се свържете с местния дистрибутор.

Предвиден полезен живот: 1 година.

Символи

	Внимание: Прочетете внимателно и спазвайте стриктно инструкциите (предупрежденията) за употреба
	Да се съхранява на хладно и сухо място
	Производител
	Код на продукта
	Медицинско изделие в съответствие с Регламент (ЕС) 2017/745
	Да се съхранява на място, защитено от слънчева светлина
	Прочетете инструкциите за употреба
	Номер на партида
	Медицинско изделие
	Гранична стойност на температура
	Гранична стойност на влажност
	Граница на атмосферно налягане
	Дата на производство

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ GIMA

Прилага се стандартната 12-месечна гаранция на GIMA.